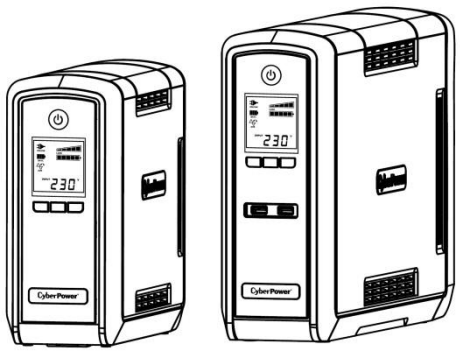


ELITE PFC 900/1300/1500ELCD
Manuel de l'utilisateur

K01-2F01036-00

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

(VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS)

Ce manuel contient des instructions importantes à respecter lors de l'installation et de l'entretien de l'ASI et des batteries. Veuillez lire attentivement et respecter toutes ces instructions lors de l'installation et de l'utilisation de l'unité. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de déballer, d'installer ou d'utiliser l'appareil.
ATTENTION! L'ASI doit être connectée à une prise d'alimentation CA équipée d'un dispositif de protection de type fusible ou disjoncteur. Ne branchez pas l'appareil à une prise non mise à la terre. Si vous devez mettre l'équipement hors tension, éteignez et débranchez l'unité.
ATTENTION! NE PAS UTILISER AVEC DES ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX OU DE SOINS DE RÉANIMATION! Nitram/CyberPower ne commercialise pas d'ASI pour les applications médicales ou de soins de réanimation. **NE PAS** utiliser dans des conditions susceptibles de compromettre le fonctionnement normal et la sécurité des équipements de soins de réanimation, des applications médicales ou de soins des patients.
ATTENTION! Les pièces dangereuses sous tension peuvent être alimentées par la batterie, même lorsque la connexion au niveau de l'alimentation CA d'entrée a été coupée.
ATTENTION! Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, installez l'appareil en intérieur, dans une zone où la température et l'humidité sont contrôlées et ne contenant aucun contaminant conducteur. (Reportez-vous aux caractéristiques techniques concernant les plages de température et d'humidité autorisées.)
ATTENTION! Pour réduire les risques de choc électrique, ne retirez pas le couvercle, sauf pour l'entretien de la batterie. Éteignez et débranchez l'unité avant de procéder à l'entretien des batteries. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur, sauf la batterie.
ATTENTION! Pour éviter tout risque de choc électrique, éteignez l'unité et débranchez-la de sa source d'alimentation avant de procéder à l'entretien de la batterie ou d'installer un composant informatique.
ATTENTION! NE PAS UTILISER AVEC OU À PROXIMITÉ D'UN AQUARIUM! Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas cet appareil avec ou à proximité d'un aquarium. La condensation produite par l'aquarium peut provoquer un court-circuit au niveau de l'appareil.
ATTENTION! NE PAS UTILISER L'ASI DANS UN VÉHICULE DE TRANSPORT! Pour réduire les risques de choc électrique ou d'incendie, n'utilisez pas l'unité dans un véhicule, comme un avion ou un bateau. Les chocs ou vibrations causés lors du transport et l'humidité ambiante peuvent entraîner un court-circuit de l'appareil.

INSTALLATION DE VOTRE SYSTÈME

DÉBALLAGE

La boîte doit contenir les éléments suivants:
(1) l'unité ASI x 1; (2) câble téléphone x 1; (3) le câble USB x 1; (4) le manuel de l'utilisateur x 1; (5) Disque contenant le logiciel de gestion x 1; (6) Guide de configuration des fonctions x 1 ; (7) Câble d'alimentation x2

FONCTIONNEMENT

Le ELITE PFC 900/1300/1500ELCD est équipé d'un régulateur automatique de tension qui permet un contrôle permanent de la tension d'entrée. Le ELITE PFC 900/1300/1500ELCD dispose d'une protection contre les surtensions de 405 Joules, mais il est avant tout équipé d'un convertisseur DC/AC alimenté par des batteries pour continuer à alimenter vos charges pendant les coupures de courant. Le ELITE PFC 900/1300/1500ELCD garantit une alimentation de qualité de votre ordinateur et son logiciel inclus sauvegardera automatiquement vos fichiers ouverts et éteindra le système de votre ordinateur pendant les pannes de courant.

SUPPORTE LES ALIMENTATIONS EQUIPEES D'UN CFP ACTIF

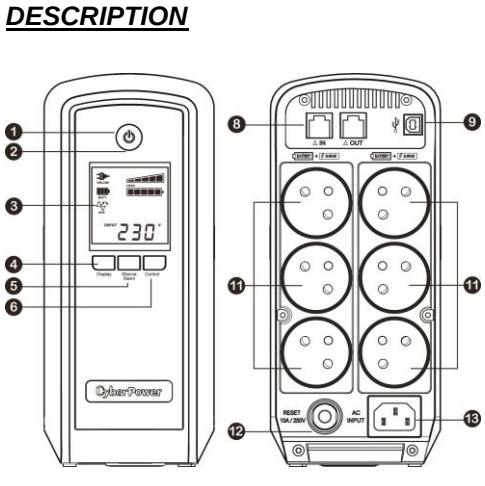
Cet onduleur Nitram/Cyberpower supporte les alimentations à découpage équipées d'un correcteur de facteur de puissance actif (CFP actif). Le CFP permet d'améliorer le rendement d'une alimentation à découpage. Les recommandations du programme US Energy Star® (version 5.0) stipulent que le CFP est obligatoire sur les alimentations supérieures à 100W. De plus, des programmes comme 80 Plus® sont très fréquemment utilisés pour identifier les alimentations avec un CFP.

COMMENT DÉTERMINER LES EXIGENCES REQUISES EN MATIÈRE D'ALIMENTATION POUR VOTRE ÉQUIPEMENT

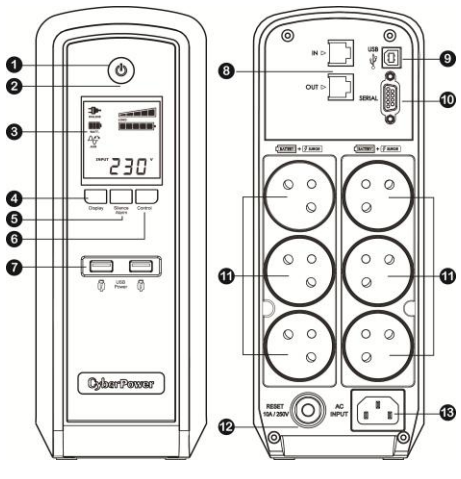
1. Assurez-vous que la puissance totale en volts-ampères (VA) de votre ordinateur, de votre moniteur et de vos périphériques ne dépasse pas 900VA/1300VA/1500VA.
2. Assurez-vous que les équipements branchés sur les sorties « Batterie + Surge » ne dépassent pas la capacité nominale de l'ASI (900VA/540W pour le modèle ELITE PFC 900ELCD, 1300VA/780W pour le modèle ELITE PFC 1300ELCD, 1500VA/900W pour le modèle ELITE PFC 1500ELCD). En cas de dépassement des capacités nominales de l'ASI, un phénomène de surcharge peut se produire et entraîner l'arrêt de l'ASI ou le déclenchement du disjoncteur.

FONCTIONNEMENT DE BASE

DESCRIPTION



ELITE PFC 900ELCD



ELITE PFC 1300 / 1500ELCD

1. **Bouton marche/arrêt**
   Bouton marche/arrêt principal pour les appareils raccordés aux prises ondulées.
2. **Voyant marche/arrêt**
   Ce LED est allumé lorsque la source d'alimentation électrique est normale et que les prises de l'ASI fournissent de l'électricité, sans surtension ni pointe de tension.
3. **Écran de l'afficheur LCD**
   Un écran LCD Haute résolution affiche toutes les informations sur l'ASI sous forme d'icônes et de messages. Pour plus d'informations, consultez la section "définitions des voyants lumineux" dans le manuel d'utilisation.
4. **Bouton Display**
   Ce bouton sert à la sélection de l'information que vous souhaitez voir apparaître sur l'écran LCD incluant la tension d'entrée, la tension de sortie et le temps restant estimé. La fréquence de basculement est de 0.5 secondes. Appuyez sur ce bouton pour afficher les différents menus. Appuyez pendant 2 secondes sur ce bouton pour faire apparaître l'affichage ou pour le faire disparaître et cela en mode normal.
5. **Bouton suppression des alarmes**
   La fréquence de basculement est d'une fois toutes les 0.5 secondes. Appuyez sur ce bouton pour faire défiler les différentes fonctions du menu. Maintenez ce bouton plus de 2 secondes pour désactiver le buzzer.
6. **Bouton Control**
   Uniquement en mode normal, appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour effectuer un autotest batterie.
7. **Ports Chargeurs USB**
   Les ports Chargeurs USB fournissent une puissance de sortie de 5 Vdc et 2,1A.
8. **Ports de protection de la communication (RJ11/RJ45)**
   Ces ports assurent la protection des lignes Tél/Fax ou Réseau Ethernet contre les surtensions et les pics de tension
9. **Port USB vers PC**
   Le port USB permet d'établir la connexion et la communication entre le port USB de l'ordinateur et l'unité ASI. L'ASI communique son statut au Logiciel PowerPanel® Personal Edition.
10. **Port Série vers PC**
    Ce port permet d'établir la communication entre l'ordinateur et l'ASI au moyen d'une prise Sub-DB9. L'ASI communique son statut au Logiciel PowerPanel® Personal Edition.
    NOTA: le port USB et le port Série ne peuvent pas être utilisés simultanément.
11. **Prises de sortie Batterie + Surge**
    L'ASI est dotée de six prises utilisation Batterie + Surge permettant d'assurer un fonctionnement ininterrompu de votre équipement en cas de panne de courant. **(Ne branchez pas d'imprimante laser, de déchiqueteuse, de photocopieuse, d'aérotherme, d'aspirateur, de pompe de vidange ou d'autre appareil électrique conséquent dans les prises sur batterie et protégées contre les surtensions. Les demandes en énergie de ces appareils peuvent surcharger et endommager l'unité.)**
12. **Disjoncteur**
    Situé à l'arrière de l'ASI, le disjoncteur protège l'ASI contre les surcharges et les défaillances.
13. **Entrée secteur (AC)**
    Branchez le câble d'alimentation AC sur une prise secteur correctement câblée et reliée à la terre.

GUIDE D'INSTALLATION DU MATÉRIEL

1. Vous pouvez utiliser votre nouvelle ASI dès réception. Il est toutefois recommandé de recharger les batteries pendant au moins 8 heures pour être sûr de disposer d'une capacité de charge maximale. La charge des batteries peut diminuer pendant le transport et l'entreposage. Pour recharger les batteries, branchez simplement l'ASI sur une prise secteur. L'ASI se charge à la fois en position ON (MARCHE) et en position OFF (ARRÊT)
   Remarque : Cet onduleur est équipé d'une fonction de sécurité empêchant sa mise en route pendant le transport. La première fois que vous allumerez l'ASI, vous devrez impérativement la relier au secteur. Sinon, elle ne s'allumera pas.
2. Si vous utilisez le logiciel, connectez l'une des extrémités du câble USB au port USB de l'ASI.
3. l'ASI étant arrêtée et débranchée, branchez l'ordinateur, le moniteur et les périphériques de stockage (lecteur Zip, lecteur Jazz, lecteur de bandes, etc.) sur les sorties Batterie + Surge. NE BRANCHEZ EN AUCUN CAS une imprimante laser, un photocopieur, un chauffage d'appoint ou tout autre appareil électrique puissant sur les prises Batterie + Surge. Ces appareils sont gourmands en énergie et risqueraient de provoquer une surcharge et d'endommager l'ASI.
4. Pour protéger la ligne télécom d'un Fax, d'un téléphone ou d'un Modem, utilisez un câble téléphonique entre la prise murale et la prise IN de l'ASI, puis utilisez un autre câble téléphonique pour relier la prise OUT de l'ASI au matériel à protéger (Fax, Tél, Modem, carte réseau).
5. Branchez l'ASI dans une prise murale 2 pôles + Terre mise à la terre. Veillez à ce que cette prise murale soit protégée par un fusible ou un disjoncteur et qu'elle n'alimente pas d'autres équipements à forte consommation électrique (climatiseur, réfrigérateur, photocopieuse, etc.). En vertu de la garantie, l'utilisation de rallonges électriques, de multiprises, et de Parasurtenseurs avec l'ASI est strictement interdite.
6. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'ASI. Le voyant marche/arrêt s'allume en vert et un bip retentit.
7. En cas de surcharge, une alarme retentit et l'ASI émet un long bip. Pour remédier à ce problème, éteignez l'ASI et débranchez au moins un élément connecté aux prises Batterie + Surge. Attendez 10 secondes, vérifiez que le disjoncteur est activé, puis allumez l'ASI.
8. Votre ASI est équipée d'une fonction chargeur automatique. Lorsque l'ASI est branchée dans la prise de courant, la batterie se recharge automatiquement, que l'ASI soit allumée ou éteinte.
9. Pour conserver des performances de charge de batterie optimales, laissez l'ASI branchée dans la prise de courant en permanence.
10. Lorsque vous stockez l'ASI pendant une longue période, couvrez-la et chargez complètement la batterie. Lorsque l'ASI est stockée, rechargez la batterie tous les trois mois afin de lui garantir une durée de vie optimale.

TECHNOLOGIE UPS™ CYBERPOWER GREENPOWER

CyberPower, un fabricant au cœur des enjeux environnementaux de demain
Le développement de produits verts associé à une politique d'entreprise respectueuse de l'environnement constitue une priorité pour CyberPower
L'adhésion de CyberPower à des organisations exigeantes en la matière ainsi que l'obtention de normes strictes en témoignent:

- L'appartenance au CSCI (Climate Savers Computing Initiative) pour la préservation du climat.
- La conformité aux restrictions sur les substances dangereuses (RoHS)
- Le recyclage optimisé des équipements électriques et électroniques (protocole WEE- Waste Elecrtical and Electronic Equipment) ou DEEE
- Les normes ISO 14001 et IECQ QC 080000

Quotidiennement, CyberPower s'engage à développer des solutions de protection électriques performantes et écologiques, confortant ainsi sa position de fabricant majeur et éco-responsable sur le marché de l'ASI.

Sauvegarde de l'environnement et réduction de la facture d'électricité : le pari gagné de la technologie UPS GreenPower
Offrir aux consommateurs des produits économiques, propres et de hautes performances fait partie du développement permanent de CyberPower.
L'ASI GreenPower bénéficie d'une conception évoluée qui contribue à renforcer significativement son efficacité énergétique.

- Un système de recharge optimisé pour une recharge batterie plus efficace et de meilleure qualité.
- Technologie Haute Fréquence ou circuit de dérivation pour limiter la dissipation calorifique et la perte d'énergie en fonctionnement.

Adopter la technologie de l'ASI GreenPower, c'est faire le choix de la performance et de l'économie d'énergie (facture d'électricité réduite) tout en contribuant à la protection de l'environnement.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

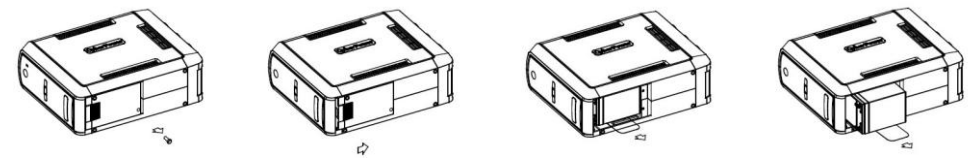
ATTENTION ! Lisez et suivez les **IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** avant de toucher à la batterie. **Remplacez la batterie sous la supervision d'un personnel qualifié.** L'entretien de la batterie ne doit être effectué que par des professionnels.
ATTENTION ! Utilisez uniquement le type de batterie spécifié. Contactez votre revendeur pour le remplacement des batteries.
ATTENTION ! La batterie peut être la source de risques d'électrocution. Ne jetez pas la batterie dans un feu car elle peut exploser. Respectez les réglementations locales concernant l'élimination appropriée des batteries.
ATTENTION! N'ouvrez pas ni ne mutilez pas les batteries. La matière qui s'en dégage est nocive pour la peau et les yeux. Elle peut être toxique.
ATTENTION! Une batterie peut présenter un risque de décharge électrique et de courant de court-circuit élevé. Les précautions suivantes doivent être prises en cas d'intervention sur les batteries :
1. Retirez vos bagues, montres et autres objets métalliques.
2. Utilisez des outils dotés de poignées isolées.
3. Ne posez pas les outils ou des pièces en métal sur la batterie ou sur ses pôles.
4. Portez des gants et des bottes en caoutchouc.
5. Vérifiez que la batterie ne soit pas mise à la terre par inadvertance. Si elle est mise à la terre, retirez la source de terre. **LE CONTACT AVEC UNE BATTERIE MISE A LA TERRE PEUT ENTRAINER UNE ELECTROCUTION !** Il est possible de réduire ce risque en débranchant ces prises de terre durant l'installation et la maintenance (applicable pour une alimentation l'ASI et de batteries distantes dépourvue de circuit de mise à la terre).

PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE :

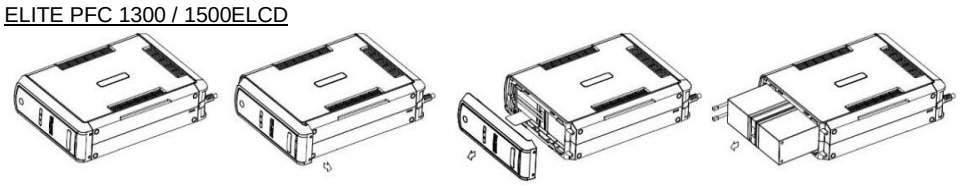
1. Éteignez et débranchez tous les appareils connectés.
2. Éteignez l'ASI et débranchez-la de l'alimentation secteur.
3. Tournez l'ASI sur le côté.
4. Retirez les deux vis de fixation situées sous l'ASI.
5. Faites coulisser le couvercle du compartiment des batteries pour le sortir complètement de l'appareil.
6. Ôtez les batteries du compartiment.
7. Déconnectez les fils des batteries.
8. ELITE PFC 900ELCD: lors du remplacement des batteries, veuillez respecter la couleur des câbles, Rouge et Noir avec la polarité des batteries (Rouge: +) Noir: -).
   ELITE PFC 1300/1500ELCD: lors du remplacement des batteries, veuillez respecter les couleurs du connecteur Rouge et Noir avec la polarité des batteries (Rouge: +) Noir: -).
9. Remettez les batteries dans le compartiment.
10. Remettez le couvercle du pack batterie en place et fixez-le à l'aide des vis prévues à cet effet.
11. Rechargez l'ASI pendant 8 à 16 heures pour charger pleinement la batterie.

RAPPEL: les batteries sont considérées comme des **DÉCHETS DANGEREUX** et doivent être mises au rebut de manière adéquate. La plupart des distributeurs vendant des batteries au plomb acide récupèrent les batteries afin de les recycler, conformément aux règlementations locales.

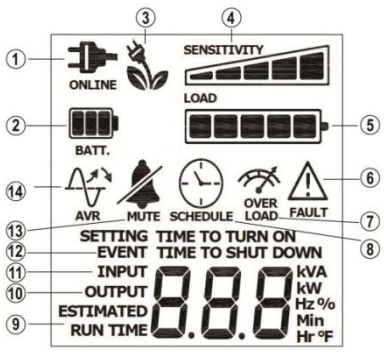
ELITE PFC 900ELCD



ELITE PFC 1300 / 1500ELCD



DÉFINITIONS DES VOYANTS LUMINEUX DE L'ÉCRAN LCD



1. **On-Line:** L'ASI fournit une alimentation électrique à l'équipement connecté.
2. **BATTERIE:** Pendant une chute de tension importante ou une panne, cette icône apparaît accompagnée d'une alarme (deux bips courts suivis d'une pause) pour indiquer que l'UPS fonctionne sur ses batteries internes. Pendant une baisse de tension ou une panne de courant prolongées, l'alarme retentit rapidement toutes les 1/2 secondes (et l'appareil de mesure de la CAPACITE DE BATTERIE affichera un segment de 20% de capacité en moins. La capacité dépend de la quantité de charge ajoutée et de la durée de fonctionnement restante.) pour indiquer que les batteries de l'ASI sont proches de l'épuisement. A cet instant vous devez sauvegarder vos fichiers et éteindre votre appareil immédiatement.
3. **Economie d'énergie:** L'ASI est en mode économie d'énergie. Consultez la section « Technologie CyberPower GreenPower UPS ™ » pour plus d'informations.
4. **Niveau de la CAPACITE DE CHARGE & Réglage de la sensibilité:** Ce bargraphe affiche le niveau de charge de sortie approximatif (par incréments de 20%) des prises de sortie ondulées. Il peut également constituer un compteur de configuration de sensibilité si vous êtes en mode Configuration. Ceci permet de contrôler la sensibilité de l'ASI pour passer en mode Batterie en choisissant la plage de tension d'arrêt de l'ASI. Si la sensibilité augmente, l'ASI passe en mode Batterie avec moins de variation de la tension d'entrée.
5. **Niveau de la CAPACITÉ DE LA BATTERIE:** ce bargraphe affiche le niveau de charge approximatif de la batterie interne de l'ASI, par segments de 20 %. En cas de panne de courant ou de baisse de tension importante, l'ASI passe en mode batterie (l'icône de la batterie apparaît) et le niveau de charge de la batterie diminue.
6. **Icône de DÉFAUT:** Cette icône apparaît s'il y a un problème avec l'ASI. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'ASI.
   F01: Surcharge en mode Batterie ou en mode normal (déconnectez au moins un des équipements raccordé sur les prises Battery + Surge et redémarrez l'ASI)
   F02: Court-circuit en sortie de batterie (éteignez et rallumez l'ASI à nouveau)
   F03: Défaillance du chargeur (Contactez NITRAM)
   F04: Défaillance interne (Contactez NITRAM)
7. **Icône de SURCHARGE:** cette icône apparaît et une alarme retentit pour indiquer que les prises Batterie + Surge sont surchargées. Pour remédier à ce problème, réduisez la charge de l'ASI, jusqu'à ce que l'icône disparaisse et que l'alarme s'arrête.
8. **Calendrier de programmation:** Les utilisateurs peuvent configurer la planification pour allumer et éteindre l'ordinateur et l'ASI via le logiciel PowerPanel® Personal Edition. L'écran LCD affiche le temps restant avant que l'ASI se rallume ou s'éteigne.
9. **Temps de fonctionnement estimé:** affiche une Autonomie estimée de l'ASI en fonction de la capacité de la batterie et de la charge.
10. **Voltmètre de SORTIE:** Ce compteur mesure, en temps réel, la tension que l'ASI fournit à l'ordinateur, dans des modes tels que mode normal, AVR et mode batterie. (Remarque : le compteur SORTIE indique le statut des prises Batterie + Surge en termes de charge, de fréquence et de tension.)
11. **Voltmètre d'ENTRÉE:** Ce compteur mesure la tension du réseau électrique que l'ASI reçoit de la prise de courant murale. l'ASI intègre un régulateur automatique de tension (AVR) qui lui permet d'alimenter les équipements connectés avec une tension la plus proche possible de la tension nominale. En cas de panne de courant, de sévères sous-tensions ou de surtensions, l'ASI commute en mode Batterie pour continuer à alimenter les équipements. Le Voltmètre d'ENTREE peut être utilisé comme outil de diagnostic afin d'identifier une tension d'entrée de faible qualité.
12. **Evènement:** Ce compteur enregistre le nombre de pannes de courant.
13. **Icône MODE SILENCIEUX:** Cette icône apparaît chaque fois que l'ASI est en mode silencieux. Le buzzer ne bipera pas en mode silencieux avant que la batterie n'atteigne une faible capacité.
14. **Icône AVR (Régulateur automatique de tension):** Cette icône apparaît chaque fois que votre ASI corrige automatiquement une tension réseau trop basse sans utiliser les batteries. C'est une opération normale et automatique de votre ASI, aucune action n'est requise de votre part.

Pour plus d'informations sur la configuration des fonctions, consultez le Guide de configuration des fonctions.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	**ELITE PFC 900ELCD**	**ELITE PFC 1300ELCD**	**ELITE PFC 1500ELCD**
Capacité	900VA/540W	1300VA/780W	1500VA/900W
Entrée			
Fréquence d'entrée	50/60Hz ± 3 Hz (Auto détection)		
Régulateur automatique de tension (AVR)	Oui		
Sortie			
Tension de sortie sur batterie	230 Vca ±10%		
Fréquence de sortie sur batterie	50/60Hz ± 1%		
Protection contre les surcharges	Mode secteur : Disjoncteur, Mode batterie : Limitation en courant		
Protection parafoudre			
Lightning / Protection parafoudre	Oui		
Protection Réseau/Fax/Modem	RJ11/RJ45		
Température de service	0 °C à 40 °C		
Caractéristiques physiques			
Dimensions maximum (LxPxH mm)	275 x 100 x 230 mm	370 x 100 x 265 mm	
Poids net (kg)	6,6 kg	9,86 kg	10,66 kg
Batterie			
Batterie recommandée	Batterie au plomb acide scellée, sans entretien		
Temps de recharge typique de la batterie	8 heures		
Courant de charge (Max.)	0.6A		
Remplaçables par l'utilisateur	Oui		
Indicateurs d'état			
Indicateurs	Sous tension, écran LCD		
Alarmes audibles	Sur batterie, batterie faible, surcharge		
Communication			
Logiciel PowerPanel® Personal Edition	Windows 8 / 7 / Vista / XP / 2000, Server2012 / 2008 / 2003, Linux		
Gestion			
Chargeur auto	Oui		
Redémarrage auto	Oui		
Interface USB intégrée	Oui		
Certifications			
Certifications	CE, EAC, RCM		

DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
Le disjoncteur s'est déclenché.	Le disjoncteur a été déclenché à la suite d'un phénomène de surcharge.	Éteignez l'ASI et réduisez la charge. Attendez 10 secondes, réarmez le disjoncteur en appuyant sur le bouton, puis rallumez l'ASI.
L'ASI ne fournit pas le temps d'autonomie prévu.	La batterie n'est pas complètement chargée.	Rechargez la batterie en laissant l'ASI branchée.
	La batterie est défectueuse.	Pour remplacer les batteries de votre l'ASI, contactez Nitram à l'adresse support-technique@nitram.fr
L'ASI ne s'allume pas.	Le bouton marche/arrêt est conçu de manière à éviter d'endommager l'appareil en cas d'activation et de désactivation rapide.	Éteignez l'ASI. Attendez 10 secondes, puis rallumez l'ASI.
	La batterie est défectueuse.	Pour remplacer les batteries de votre l'ASI, contactez Nitram à l'adresse support-technique@nitram.fr
	Problème mécanique.	Contactez Nitram à l'adresse support-technique@nitram.fr
PowerPanel® Personal Edition est inactif	Le câble USB n'est pas branché.	Branchez le câble USB dans l'ASI et sur un port USB ouvert à l'arrière de votre ordinateur. Pour cela, utilisez le câble fourni avec l'ASI.
	L'unité ne fournit aucune alimentation sur batterie.	Éteignez votre ordinateur ainsi que l'ASI. Attendez 10 secondes, puis rallumez l'ASI. L'unité devrait alors être réinitialisée.

Pour plus d'information, contactez:
NITRAM
Z.I. Saint Séverin 28220 CLOYES sur le Loir - FRANCE
Tel: +33 (0)2 37 98 61 50, E-MAIL: support-technique@nitram.fr

Copyright ©2015 NITRAM S.A., tous droits réservés. Reproduction partielle ou totale sans permission écrite préalable interdite. PowerPanel® et PowerPanel® Plus sont des marques déposées de CyberPower Systems (USA) Inc.